

聖母蒙召升天節（節日）

科技先進的社會必須準備好，鼓勵大家過較簡樸的生活... 減少能源的耗費。天主，祂召喚我們慷慨大方獻上自己和給予一切... 願主受讚頌！

進堂詠

天上出現了一個大異兆：有一個女人，身披太陽，腳踏月亮，頭戴著十二顆星的榮冠。

讀經一（有一個女人，身披太陽，腳踏月亮。）

恭讀默示錄 11:19; 12:1-6, 10

那時候，天主在天上的聖殿敞開了，天主的約櫃，也從天主的聖殿中，顯露出來了。天上出現了一個大異兆：有一個女人，身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星的榮冠；她腹中懷了孕，在產痛中呻吟。

跟著，天上又出現了另一個異兆：有一條火紅的大龍，有七個頭，十隻角，頭上戴著七個王冠。牠的尾巴，將天上的星辰，勾下了三分之一，投在地上。那條龍，站在那要生產的女人面前，待她生產後，要吞下她的孩子。

那女人生了一個男孩；他就是要以鐵杖牧放萬民的那位。那女人的孩子，被提到天主和他的寶座前。

女人就逃到曠野，在那裡，有天主給她準備好的地方，叫她在那裡，受供養一千二百六十天。

那時候，我聽見天上有大聲音說：「現在，我們的天主獲得了勝利、權能和國度，也顯示了他基督的權柄。」——上主的話。

答唱詠 詠45:10, 11-12, 15-16

【答】：王后佩帶赦非爾金飾，侍立在你右邊。（詠45:10）

領：列王的公主，都成群結隊，前來歡迎你。王后佩帶赦非爾金飾，侍立在你右邊。【答】

領：女兒！請聽，請看，也請側耳細聽：忘卻你的民族、和你父的家庭！因為君王戀慕你的美艷雅麗。他是你的主；你應向他伏首至地。【答】

領：公主身穿錦衣華服，被引到君王面前；成群童女，陪伴著她，到你身邊；在歡樂歌舞聲中，一齊進入了王宮。【答】

讀經二（首先是作為初果的基督，然後是屬於基督的人。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 15:20-27

弟兄姊妹們：

基督確實從死者中復活了，做了死者的初果。因為，死亡既因一人而來，死者的復活，也因一人而來；就如在亞當內，眾人都死了，照樣，在基督內，眾人都要復活；不過，各人要依照自己的次第：首先是作為初果的基督，然後，是在基督再來時，屬於基督的人，再後，才是結局；那時，基督將消滅一切率領者、一切掌權者和大能者，把自己的王權，交於天主父。

因為，基督必須為王，直到把一切仇敵，屈伏於他的腳下。最後被毀滅的仇敵，就是死亡，因為天主使萬物都屈伏在他的腳下。——上主的話。

福音前歡呼

領：瑪利亞蒙召升天，天上的天使都歡欣踴躍。

眾：亞肋路亞。

福音（全能者在我身上行了大事，舉揚了卑微貧困的人。）

恭讀聖路加福音 1:39-56

瑪利亞就在那幾日起身，急速往山區去，到了猶大的一座城。她進入匝加利亞的家，就向依撒伯爾請安。

依撒伯爾一聽到瑪利亞請安，胎兒就在她腹中歡躍。依撒伯爾於是充滿了聖神，高聲說：

「在女人中，你是蒙祝福的，你的胎兒，也是蒙祝福的。我主的母親，駕臨我這裡，這是我那裡得來的呢？看，你請安的聲音，一入我耳，胎兒就在我腹中，歡喜踴躍。那信了由上主傳於她的話必要完成的，是有福的。」

瑪利亞於是說：

「我的靈魂頌揚上主，我的心神歡躍於天主，我的救主，因為他垂顧了她婢女的卑微，今後萬世萬代都要稱我有福；因全能者在我身上，行了大事，他的名字是聖的，他的仁慈世世代代於無窮世，賜與敬畏他的人。

「他伸出了手臂，施展大能，驅散那些心高氣傲的人。他從高座上，推下權勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。他曾使飢餓者，飽饗美物，反使那富有者，空手而去。

「他曾回憶起自己的仁慈，扶助了他的僕人以色列，正如他向我們祖先所說過的恩許，施恩於亞巴郎和他的子孫，直到永遠。」

瑪利亞同依撒伯爾，住了三個月左右，就回家去了。——上主的話。

領主詠

今後萬世萬代都要稱我有福，因全能者在我身上，行了大事。

聖母升天節

吳智勳神父

http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1 yearB.html

默想

天主教徒對聖母蒙召升天不會陌生，念過玫瑰經的人，總會記得榮福四端是講這個奧跡的。這個瞻禮有甚麼意義？不是每個教友可以答得出來。

這端當信道理，天主教會雖到一九五零年才頒布，但遠在第三、四世紀已有基督徒相信，第六世紀已有此瞻禮。教會長時期反省聖經的記載，最後肯定聖母蒙召升天是個啟示的道理。

首先，聖母是個最完美的基督徒，一生與魔鬼為敵。創世紀已預言女人（聖母）與蛇（魔鬼）之間的仇恨；聖經壓卷的默示錄亦提到，有大能的火龍（魔鬼）要傷害那懷孕的女人（聖母），但不能成功。聖母不光是消極地與魔鬼為敵，而更被新約稱為「萬福，充滿恩寵的」、「在女人中蒙受祝福的」、「萬世萬代都稱為有福的」、「聽天主的話而實行的」。她一生都是「背著十字架，跟隨基督。」

聖母這位完美的基督徒，生時既充滿恩寵，從未受過魔鬼的控制，與天主為敵，到她結束塵世旅程時，無須經過煉獄淨化過程，個人的靈魂和肉身被提升到天主台前。

聖母蒙召升天對我們有甚麼啟示？這端道理不應只是個美麗的思緒，它顯示出一個一生與天主恩寵合作的人，可到達怎樣的境界。天主賜人的恩寵常是無限的，人總以有限的容器去裝載。聖母一生不斷擴大自己的容量，承接天主的恩寵。她從答應做耶穌的母親開始，一生的路不好走，但她從不埋怨，常懷著基督去生活。天主不但祝福她，也祝福她接觸的人。

福音記載聖母探訪表姐時，是懷著耶穌去的。她像舊約時代的約櫃，是天主臨在的標記，天主常祝福存放約櫃的家庭。舊約的約櫃早已不存在，新約的約櫃卻永遠長存。聖母就是新約的約櫃，天主也因她而祝福別人。

聖母是教會的母親，她既蒙召升天而在光榮境界，更會為有需要的子女祈禱。聖母的蒙召升天是從心存基督開始，只要心存基督，我們也能夠是新約的約櫃，受天主的祝福，成為充滿恩寵的人。心懷基督的聖母，將喜樂與祝福帶到表姐依撒伯爾一家；同樣，只要我們探訪別人時把基督帶去，天主也會祝福他們喜樂平安。

不少教友有一種恐懼，怕在煉獄受煉苦，故常為煉靈祈禱。其實，只要我們和恩寵合作，不斷向天主開放，把自己承接恩寵的容量擴大，在世已是充滿恩寵的人，我們也能像聖母一樣，結束塵世旅程時，不需走淨化的道路，立刻蒙召升到天主台前。

讓我們不要老是想著煉苦和懲罰，聖母蒙召升天帶出的訊息是積極的。只是我們像聖母一樣心懷基督過愛的生活，天主自會賜其子女喜樂平安，因為「在愛內沒有恐懼」（若一 4:18）。

反省與實踐：

1. 聖母靈肉升天，為我的生活有什麼意義？
2. 聖母完全順從上主的旨意，我也完全信任上主的安排嗎？
3. 我是否如同聖母一樣，常因著心懷基督而喜樂，並且以基督的愛祝福他人？

禱文：

1. 請為天主子民祈禱。聖母蒙召升天，是信友將來升天的先聲。祈求仁慈的上主恩賜每一位基督徒，常能效法聖母，心存基督，善度今生，嚮往天鄉，日後獲享永恆的福樂。
2. 請為我們的國家祈禱。祈求天主聖神帶給人民充足的智慧，明辨合適的領導者與代議士，讓我們有更美好的未來。

聖母升天節 蒙祝福的身體

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

教會在盛夏之際慶祝聖母升天節。許多鄉村地方有不少傳統慶祝活動（譬如祝聖蔬果和農作物、水上朝聖等等），對其他人來說，這是個炎熱天不可多得的假日。然而我們不該因此把這節慶的意義、這假日的由來置之腦後。

這是一個聖母的節慶，不少地方將這天稱作「聖母日」。這節慶已有千百年的歷史，牢牢植根於教會傳統裡，儘管如此，它還是引發了不少疑問。

第一個、也是最重要的疑問，出自今天的福音。我們在這篇讀經裡，找不到隻字片語提及「聖母瑪利亞身靈一同榮召升天」（這個節慶的全稱）。至少，那是我們的最先印象。

一個沒有聖經依據的節慶？一起聖經中沒有記載的事件？對如此隆重的慶祝，是否證據稍嫌不足呢？不但如此，教會一直等到一九五〇年，才由當時的教宗比約十二世莊嚴宣佈：「榮福童貞瑪利亞在結束其塵世生命後，她的身體和靈魂同被提升到天上的榮耀中」。聖母升天才因此成為教會的信條。如此看來，這節慶的根據豈不相當薄弱嗎？

然而事情會不會並非如想像一般呢？事實上，千百年來，信友們特別喜歡這個節慶。或許，信友們已經正確地領悟到、感受到聖經

裡面沒有多提，但卻精準地歸納出的有關聖母的奧蹟。或許，今天的福音讀經能讓我們摸索出這奧蹟。

那是個簡單、卻扣人心弦的場景。瑪利亞的表姊依撒伯爾業已年老、而且被判定荒胎。天主的使者天使卻來告訴瑪利亞：她的表姊正在待產中。瑪利亞自己也懷了孕——不是出於若瑟，而是經由天主的奇妙化工——她也在待產。

現在兩位懷孕婦女相見甚歡，各自在母胎中孕育著意想不到的胎兒：一個已經妊娠六個月；另一個則剛剛開始懷孕。

令讀者驚訝的是，依撒伯爾以一種極不尋常的莊嚴口吻問候她的小表妹：「在女人中妳是蒙祝福的，妳的胎兒也是蒙祝福的！」從那時起，這句問候語被無以計數地重複著。

「女中爾為讚美??」文言文的《聖母經》就是取自依撒伯爾的問候辭。瑪利亞是蒙祝福的。「爾胎子耶穌並為讚美」，瑪利亞所懷的孩子同樣蒙祝福，沒有別的孩子能夠與其相提並論。天主子由瑪利亞的母胎取得人形的事實，不可能沒有影響到她。

依撒伯爾驚喜地問：「吾主的母親駕臨我這裡，這是我哪裡得來的呢？」她稱呼來自納匝肋的小表妹瑪利亞為「吾主的母親」，那就是今天這個節慶的最佳根據：瑪利亞是上主、救贖者的母親。

在瑪利亞身上，我們最先看到「救贖」的意義：她被免於一切兇惡，尤其是死亡。那就是為甚麼我們相信，瑪利亞榮福的身體，不會停留於死亡的國度。她的身體不屬於墳墓，而屬於天國。我們對聖母瑪利亞的相信，正是我們內心對自己所懷的希望：我們不屬於墳墓，而屬於天國。

反省與實踐：

1. 聖母升天，是教會在經過千年的慶祝之後，才確立的教理。我對這信理的認知是什麼？
2. 聖母和表姊依撒伯爾相見時的對話，擲地鏗鏘有聲！我在其中嗅出了什麼深刻的信仰內涵？
3. 聖母的讚主曲，傳唱千年！我也不斷在生活中，讚頌上主嗎？

SUNDAY 15 AUG 2021: The Assumption of the Blessed Virgin Mary - Year B

Entrance Antiphon

A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, and the moon beneath her feet, and on her head a crown of twelve stars.

First Reading Apoc 11:19,12:1-6,10

A reading from the book of Apocalypse

A great sign appeared in heaven: a woman adorned with the sun

The sanctuary of God in heaven opened and the ark of the covenant could be seen inside it.

Now a great sign appeared in heaven: a woman, adorned with the sun, standing on the moon, and with the twelve stars on her head for a crown. She was pregnant, and in labour, crying aloud in the pangs of childbirth. Then a second sign appeared in the sky, a huge red dragon which had seven heads and ten horns, and each of the seven heads crowned with a coronet. Its tail dragged a third of the stars from the sky and dropped them to the earth, and the dragon stopped in front of the woman as she was having the child, so that he could eat it as soon as it was born from its mother. The woman brought a male child into the world, the son who was to rule all the nations with an iron sceptre, and the child was taken straight up to God and to his throne, while the woman escaped into the desert, where God had made a place of safety ready.

Then I heard a voice shout from heaven, 'Victory and power and empire for ever have been won by our God, and all authority for his Christ.' This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 44(45):10-12,16

(R.) The queen stands at your right hand, arrayed in gold.

1. The daughters of kings are among your loved ones. On your right stands the queen in gold of Ophir. (R.)
2. Listen, O daughter, give ear to my words: forget your own people and your father's house. So will the king desire your beauty: He is your lord, pay homage to him. (R.)
3. They are escorted amid gladness and joy; they pass within the palace of the king. (R.)

Second Reading 1 Cor 15:20-26

A reading from the first letter of St Paul to the Corinthians

Christ will be brought to life as the first-fruits and then those who belong to him

Christ has been raised from the dead, the first-fruits of all who have fallen asleep. Death came through one man and in the same way the resurrection of the dead has come through one man. Just as all men die in Adam, so all men will be brought to life in Christ; but all of them in their proper order: Christ as the first-fruits and then, after the coming of Christ, those who belong to him. After that will come the end, when he hands over the kingdom to God the Father, having done away with every sovereignty, authority and power. For he must be king until he has put all his enemies under his feet and the last of the enemies to be destroyed is death, for everything is to be put under his feet. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation Jn 6:51

Mary is taken up to heaven, and the angels of God shout for joy.
Alleluia!

Gospel Lk 1:39-56

A reading from the gospel according to Luke

The Almighty has done great things for me

Mary set out and went as quickly as she could to a town in the hill country of Judah. She went into Zechariah's house and greeted Elizabeth. Now as soon as Elizabeth heard Mary's greeting, the child leapt in her womb and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. She gave a loud cry and said, 'Of all women you are the most blessed, and blessed is the fruit of your womb. Why should I be honoured with a visit from the mother of my Lord? For the moment your greeting reached my ears, the child in my womb leapt for joy. Yes, blessed is she who believed that the promise made her by the Lord would be fulfilled.'

And Mary said:

'My soul proclaims the greatness of the Lord
and my spirit exults in God my saviour;
because he has looked upon his lowly handmaid.
Yes, from this day forward all generations will call me blessed,
for the Almighty has done great things for me.
Holy is his name,
and his mercy reaches from age to age for those who fear him.
He has shown the power of his arm,
he has routed the proud of heart.
He has pulled down princes from their thrones and exalted the lowly.
The hungry he has filled with good things, the rich sent empty away.'

He has come to the help of Israel his servant, mindful of his mercy
– according to the promise he made to our ancestors –
of his mercy to Abraham and to his descendants for ever.’

Mary stayed with Elizabeth about three months and then went back home.
This is the Gospel of the Lord.

Communion Antiphon

All generations will call me blessed, for he who is mighty has done great things
for me.